

FIREBAG®

FIREBAG THERMAL SHUTOFF INSTRUCTIONS

FI00066_R2 ©1118-MDUT18065



via Sandro Pertini 39/41 - 25050
Provaglio d'Iseo BS - ITALY
t. +39.030.68.50.510
www.tecosrl.it - info@tecosrl.it

IT

Le istruzioni sottostanti sono relative all'installazione del dispositivo ad attivazione termica FIREBAG, in impianti gas. Il FIREBAG può essere fornito come singolo raccordo o filettato o integrato nella valvola di intercettazione. L'utilizzo non corretto del dispositivo può comportare il rischio di esplosione a causa della fuoriuscita di gas.

INSTALLAZIONE FIREBAG :

- Assicurarsi che prima dell'installazione e della messa in funzione dell'impianto il dispositivo non entri in contatto con lo sporco. • Prima del montaggio verificare che il dispositivo non sia scattato, verificando che vi sia passaggio. • Non installare in luoghi con temperature ambiente superiore ai 140°F [60°C]. • Assicurarsi che i materiali dell'impianto e le relative connessioni a monte del FIREBAG possano garantire la resistenza termica Fire resistant.
- **La posizione di installazione è a 360° facendo attenzione alla direzione del flusso, come indicato dalla freccia su dispositivo.**
- Il dispositivo non deve essere in alcun modo isolato o rivestito. • La connessione della valvola all'impianto deve essere eseguita con la chiave adatta, senza superare le coppie di serraggio previste dalla norma. • Utilizzare sigillante certificato per idoneo gas, eccessivo materiale sigillante può portare alla rottura del manicotto di connessione. • Verificare la tenuta della valvola dopo l'installazione e la messa in funzione dell'impianto.

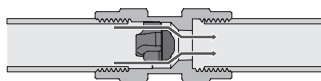
EN

The below instructions refers to the installation of the thermo-activated device FIREBAG in gas installations. The FIREBAG can be supplied as single fitting or threaded or integrated in the valve. Incorrect use of the device may lead to possible explosion due to gas leakage.

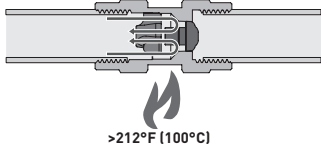
FIREBAG INSTALLATION :

- Do not install the valve if in doubt about the compatibility of the connection fitting with the system. • Ensure that the device has the adequate capacity for his use. • Inspect the FIREBAG to insure there is no dirt or debris inside the FIREBAG. • Check that the FIREBAG is not tripped and that it is installed in the proper flow direction. • Make sure the ambient temperature will not exceed 140F [60C]. • Make sure the upstream/downstream piping is fire resistant [not plastic etc.].
- **The installation position can be 360 ° taking care to the flow direction, as indicated by the arrow on the device.**
- Do not install insulation on the FIREBAG, this will delay the reaction time. • Do not cover the temperature sensor or do not install the FIREBAG so that the sensor would find itself concealed by another object that could delay / inhibit the reaction to fire. • Install with normal gas piping installation procedures using the proper tools and gas compatible pipe sealant to insure a proper thread seal and test fitting connections to insure there is no leakage. • Use gas compatible sealant, excessive sealing material can lead the sleeve connection to break. • After installation and activation of the system, check the tightness of the valve.

Inattivo T<194°F (90°C)
Inactive T<194°F (90°C)



Attivo Termicamente T>212°F (100°C)
Thermo-activated T>212°F (100°C)



>212°F (100°C)

IT

In condizioni di chiuso il dispositivo FIREBAG garantisce una perdita massima di 1.06 ft³/h [30l/h] per 30' a 1697°F (925°C) per le versioni DN15-20-25, e 1.06 ft³/h [30l/h] per 30' a 1202°F (650°C) per le versioni DN32-40-50.

EN

In tripped condition the FIREBAG guarantees a maximum admitted leakage of 1.06 ft³/h [30l/h] for 30' at 1697°F (925°C) for the versions DN15-20-25, and 1.06 ft³/h [30l/h] for 30' at 1202°F (650°C) for the versions DN32-40-50.

IT

Aspetto e direzione del flusso

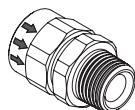
L'immagine è SOLO a scopo illustrativo. Le connessioni del dispositivo possono variare a seconda del modello. Seguire la freccia del flusso sul raccordo da installare.

EN

Design and flow direction

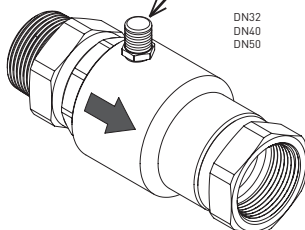
Picture is for illustration purposes ONLY. Thread configurations may vary by model. Follow the flow arrow on the fitting to be installed.

DN15
DN20
DN25



Sensore di temperatura
Temperature sensor

DN32
DN40
DN50



IT

- AVVERTENZE:**
- **È permessa la verniciatura del corpo, ma non del sensore di temperatura al fine di non compromettere la funzione del dispositivo.**
 - Non installare la valvola in caso di dubbio circa la compatibilità del raccordo di connessione con l'impianto.
 - Non installare la valvola in posti inaccessibili.
 - Assicurarsi che il dispositivo abbia un'adeguata portata per l'utilizzo previsto.
 - Il dispositivo di sicurezza ad attivazione termica **FIREBAG** è esente da manutenzione. In caso di intervento del dispositivo questo va sostituito.
 - Il montaggio del dispositivo per impianti gas deve essere effettuato solo da personale specializzato.
 - Per ogni necessità di posa in opera, collaudo, montaggio e manutenzione di altri prodotti collegati, l'operatore deve fare riferimento alla normativa tecnica vigente e alle istruzioni specifiche dei prodotti.
 - Omologato secondo DIN 3586.
 - Assicurarsi che il prodotto sia stato approvato per l'installazione negli USA dalla società del gas di riferimento.
 - **FIREBAG** garantisce la resistenza al fuoco a valle dell'impianto come da parametri indicati. Non garantisce la resistenza al fuoco dei componenti dell'impianto a monte la cui resistenza al fuoco deve essere garantita dai rispettivi produttori.

EN

- WARNING:**
- **A standard coat of primer and paint is permitted on the body device, but it is not allowed on the heat sensor which may jeopardise the device's function.**
 - The thermal activated safety device **FIREBAG** does not need maintenance. In the case of intervention, this device must be replaced.
 - The installation of the device has to be made by qualified people.
 - For every necessity of installation, testing, and maintenance of other related products, the operator must refer to the technical regulations in force and to the products' specific instructions.
 - Tested according to DIN 3586.
 - Before proceeding with the installation, make sure that the product installation has been approved by the Gas company or is present within the gas company installation directives.
 - **FIREBAG** guarantees the Fire resistance feature which shall be intended as written in the DIN 3586 under the acronymus "HTB".

SPECIFICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS

DN15-20-25		DN32-40-50	
rif. norme:	reference standard:	DIN 3586 - directive PED 97/23/CE - Gas directive 90/396/CEE	
omologazione EU:	omologation EU:	NG-4340AU2511	NG-4340AU0485
pressione di esercizio:	working pressure:	MOP 5 (5 bar - 72.518 PSI)	
temp. di esercizio:	working temperature:	-4°F +140°F (-20°C +60°C)	
resistenza termica:	temperature resistance (fire resistance):	HTB GT5 1697°F x 30' (925°C x 30')	HTB GT5 1202°F x 30' (650°C x 30')
perdita massima garantita:	maximum admitted leakage:	1.06 ft³/h (30l/h) x 30' at 1697°F (925°C)	1.06 ft³/h (30l/h) x 30' at 1202°F (650°C)
temp. intervento:	set-off temperature:	203÷212 °F (100°C - 5K)	
campi impiego:	applications:	per tutti i tipi di Gas come specificato nella EN 437 e DVGW G260/1 (metano, butano, propano) for all types of Gas as specified in EN 437 and DVGW G260/1 (methane, butane, propane).	



IT

GARANZIA:
Ogni danneggiamento al dispositivo o ad una qualunque parte della stessa rende necessaria la sostituzione immediata. Ogni alterazione o manomissione di qualunque parte del dispositivo porta alla cessazione immediata della garanzia.
TECO s.r.l non si assume nessuna responsabilità per errori dovuti ad un'installazione non corretta della valvola o alla mancata interpretazione di questo foglio istruzioni.

EN

WARRANTY:
Any damage to the device or to any part of it must be replaced immediately. Any alteration or tampering with any part of the device leads to the immediate termination of the guarantee.
TECO s.r.l does not assume any responsibility for mistakes due to incorrect installation of the valve or non-interpretation of this instruction leaflet.